



## Sprachen- und Realgymnasium Bruneck

Josef-Ferrari-Str. 10, 39031 Bruneck

# Haushaltsvoranschlag Bilancio di previsione 2012

Titel Titolo	Einnahmen und Ausgaben	Entrate e spese	Einnahmen Entrate	Ausgaben Spese
I	Laufende	Correnti	345.016,00	367.397,22
II	Kapitalzuschüsse-Investitionen	In conto capitale (o di investimento)	0,00	0,00
III	Durchlaufkonten	Partite di giro	3.500,00	3.500,00
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss zweckgebunden	Presunto avanzo di amministrazione vincolato	22.381,22	
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss nicht zweckgeb.	Presunto avanzo di amministrazione non vincolato	0,00	
	<b>GESAMTSUMME</b>	<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>370.897,22</b>	<b>370.897,22</b>

Genehmigt vom Schulrat in der Sitzung vom 05.12.2011 mit Beschluss Nr. 13

Approvato dal Consiglio d'Istituto nella seduta del 05.12.2011 con deliberazione n. 13

veröffentlicht vom 12.12.2011 bis 26.12.2011

pubblicato dal 12.12.2011 al 26.12.2011

Die Schulsekretärin  
La segretaria scolastica  
**Anita Maria Ladstätter**

Die Vorsitzende des Schulrates  
La Presidente del Consiglio d'Istituto  
**Dr. Monika Niederkofler**

Die Schulführungskraft  
Il/la Dirigente scolastico/a  
**Dr. Anna Maria Klammer**

Sprachen- und Realgymnasium Bruneck Josef-Ferrari-Str. 10, 39031 Bruneck

## Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
<b>Vermutlicher Verwaltungsüberschuss</b>		<b>Presunto avanzo di amministrazione</b>		
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss zweckgebunden	Presunto avanzo di amministrazione vincolato	22.381,22	
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss nicht zweckgebunden	Presunto avanzo di amministrazione non vincolato	0,00	
Teilsomme / Somma parziale			<b>22.381,22</b>	
<b>Titel / Titolo 1 Laufende Einnahmen</b>		<b>Entrate correnti</b>		
<b>Kat. / Cat. 1 Vermögenseinnahmen</b>		<b>Rendite patrimoniali</b>		
1020	Aktivzinsen auf Kassenbestände, Wertpapiere, Post-K/K	Interessi attivi su giacenze di cassa, titoli di custodia, c/c postale	800,00	
Kategorie / Categoria 1		Teilsomme / Somma parziale	<b>800,00</b>	
<b>Kat. / Cat. 2 Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb</b>		<b>Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo</b>		
2010	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - ordentliche Zuweisung	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo - finanziamento ordinario	134.471,00	
2020	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - Sonderzuweisungen	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo - finanziamento straordinario	0,00	p.m. p.m.
2030	Zuweisungen zum Ankauf von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	Assegnazioni per l'acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	20.000,00	
2035	Zuweisungen für die Rückerstattung der Ausgaben für den Ankauf der Bücher und des didaktischen Materials (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	Assegnazioni per l'erogazione del rimborso del costo sostenuto per l'acquisto dei libri e del materiale didattico (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	34.205,00	
2040	Zuweisungen zur Rückvergütung der Reisekosten und Kilometergelder (Artikel 13 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	Assegnazioni per il rimborso delle spese di trasporto e contributo chilometrico (articolo 13 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	0,00	p.m. p.m.

Sprachen- und Realgymnasium Bruneck Josef-Ferrari-Str. 10, 39031 Bruneck

## Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
2050	Zuweisungen für die Instandhaltung der Schulgebäude (Artikel 4 - Landesgesetz vom 16. Oktober 1992, Nr. 37)	Assegnazioni per la manutenzione degli edifici scolastici (articolo 4 - Legge Provinciale 16 ottobre 1992, n. 37)	8.840,00	
Kategorie / Categoria 2 Teilsomme / Somma parziale			<b>197.516,00</b>	
Kat. / Cat.	<b>3 Beiträge anderer Körperschaften oder seitens Privater</b>	<b>Contributi di altri enti o privati</b>		
3030	Beiträge anderer Körperschaften (Region usw.) oder seitens Privater (Banken usw.), Schenkungen, Erbschaften und Legate, Zuwendungen und Spenden	Contributi di altri enti (Regione, ecc.) o privati (banche, ecc.), donazioni, eredità e legati, proventi ed erogazioni liberali	0,00	p.m. p.m.
3040	Einnahmen für EU-Förderungen, für höhere technische Bildung und Ähnliches und EU-Projekte	Entrate per incentivi economici della Comunità Europea, per l'istruzione e la formazione tecnica superiore e simili e progetti della CE	0,00	p.m. p.m.
3050	Überweisungen anderer Schulen, Einnahmen aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen, Schulverbund und Konsortien (Artikel 9 - Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12)	Versamenti di altre scuole, entrate a seguito di contratti, convenzioni, accordi di scuole collegate in rete e consorzi (articolo 9 - Legge Provinciale 29 giugno 2000, n. 12)	0,00	p.m. p.m.
Kategorie / Categoria 3 Teilsomme / Somma parziale			<b>0,00</b>	
Kat. / Cat.	<b>4 Beiträge der Schülerinnen und Schüler</b>	<b>Contributi delle alunne e degli alunni</b>		
4010	Schulgebühren (Einschreibe-, Besuchs-, Prüfungsgebühren usw.)	Tasse scolastiche (iscrizione, frequenza, diploma ecc.)	0,00	p.m. p.m.
4020	Beiträge der Schülerinnen und Schüler (schulergänzende Tätigkeiten, Verbrauchsmaterial usw.)	Contributi delle alunne e degli alunni (attività extrascolastiche, materiale di consumo ecc.)	143.700,00	
Kategorie / Categoria 4 Teilsomme / Somma parziale			<b>143.700,00</b>	
Kat. / Cat.	<b>5 Andere Einnahmen</b>	<b>Altre entrate</b>		
5040	Einnahmen aus Vergabe von Schulräumen	Entrate derivanti da concessione di locali scolastici	0,00	p.m. p.m.

Sprachen- und Realgymnasium Bruneck Josef-Ferrari-Str. 10, 39031 Bruneck

## Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
5050	Alle weitere Einnahmen	Ogni altra entrata di natura economica a qualsiasi titolo	3.000,00	
	Kategorie / Categoria 5	Teilsumme / Somma parziale	<b>3.000,00</b>	
	Titel / Titolo 1	Teilsumme / Somma parziale	<b>345.016,00</b>	

Titel / Titolo	3 Einnahmen aufgrund von Durchlaufkonten	Entrate per partite di giro		
9010	Rückbehalte für Sozialbeiträge und für Steuerabgaben	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	2.000,00	
9020	Fonds für den Ökonomatsdienst	Fondo per le piccole spese	1.500,00	
9030	Hinterlegungen und Verschiedenes	Depositi diversi e varie	0,00	p.m. p.m.
	Titel / Titolo 3	Teilsumme / Somma parziale	<b>3.500,00</b>	

Summe/Totale EINNAHMEN/ENTRATE

**370.897,22**

Sprachen- und Realgymnasium Bruneck Josef-Ferrari-Str. 10, 39031 Bruneck

## Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
-------------	-------------------------------	--------------------------	---	----------------------------

Titel / Titolo	1 Laufende Ausgaben	Spese correnti		
Kat. / Cat.	<b>1 Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb</b>	<b>Spese per il funzionamento amministrativo</b>		
1010	Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb	Spese per il funzionamento amministrativo	42.000,00	
1010-01	Kassendienst, Post, Telefon, Fax, Datenlinien	Spese bancarie, spese postali, spese telefoniche, linee dati	7.500,00	
1010-02	Büro- und Verbrauchsmaterial	Spese per l'ufficio, amministrazione in generale	11.000,00	
1010-03	Reinigung	Spese per pulizia	10.000,00	
1010-04	Arbeitskleidung	Spese per abiti da lavoro	1.077,00	
1010-05	Andere Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb	Altre spese per l'amministrazione	12.423,00	
1020	Ausgaben für die Müllabfuhr und Wasserentsorgung	Spese per smaltimento rifiuti ed acque	9.077,38	
1030	Fonds für Repräsentationsausgaben	Fondo per le spese di rappresentanza	2.000,00	
1040	Ausgaben für Prozesskosten	Spese processuali	0,00	p.m. p.m.
Kategorie / Categoria 1 Teilsomme / Somma parziale			<b>53.077,38</b>	
Kat. / Cat.	<b>2 Ausgaben für den Lehrbetrieb</b>	<b>Spese per il funzionamento didattico</b>		
2010	Ausgaben für den Lehrbetrieb	Spese per il funzionamento didattico	87.500,00	
2010-01	Verbrauchsmaterial, allgemeine Lehrmittel und Geräte für den Lehrbetrieb	Materiale di consumo, materiale per il funzionamento didattico e diversi attrezzi	15.000,00	
2010-02	EDV-Betrieb (Geräte, Verbrauchsmaterial, Reparaturen)	Funzionamento EDV (attrezzi, materiale di consumo, riparazioni)	8.000,00	
2010-03	Laborbetrieb: Physik-Chemie-Biologie (Lehrmittel, Verbrauchsmaterial)	Laboratorio: fisica-chimica-biologia (attrezzi, materiale di consumo)	15.000,00	
2010-04	Didaktische Tätigkeiten und Projekte	Attività didattiche e progetti	15.000,00	
2010-05	Schulsport (Lehrmittel, Verbrauchsmaterial)	Attività scolastiche sportive (attrezzi, materiale di consumo)	7.000,00	
2010-06	Kunst und technisch Zeichnen (Lehrmittel, Verbrauchsmaterial)	Discipline pittoriche e disegno (attrezzi, materiale di consumo)	5.000,00	
2010-07	Film, Foto, Multimedia (Lehrmittel, Verbrauchsmaterial)	Film, foto, scienze multimediali (attrezzi, materiale di consumo)	7.500,00	
2010-08	Europäischer Computerführerschein	ECDL	5.000,00	
2010-09	Andere Ausgaben für den Lehrbetrieb	Altre spese per l'amministrazione didattica	10.000,00	

Sprachen- und Realgymnasium Bruneck Josef-Ferrari-Str. 10, 39031 Bruneck

## Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
2020	Ausgaben für die Bibliothek - Bücher, Medien, Tageszeitungen, Zeitschriften, Verbrauchsmaterial für die Bibliothek	Spese per la biblioteca - libri, media, quotidiani, riviste, materiale di consumo per la biblioteca	10.300,00	
2030	Ausgaben für Expertenunterricht sowie für schulexternes Personal, welches für Unterrichtstätigkeit ernannt wird	Spese per l'insegnamento da parte di esperti nonché personale estraneo alla scuola nominato per attività di insegnamento	15.000,00	
2040	Ausgaben für die Integration	Spese per l'integrazione	0,00	p.m. p.m.
2045	Ausgaben für Schüler mit Migrationshintergrund	Spese per l'integrazione di alunni stranieri	0,00	p.m. p.m.
2050	Ausgaben für den Schulball und die Maturareisen, Lehrfahrten sowie andere Schulveranstaltungen	Spese per il ballo scolastico, per viaggi di maturità, per viaggi scolastici e per altre manifestazioni scolastiche	113.132,00	
Kategorie / Categoria 2 Teilsumme / Somma parziale			<b>225.932,00</b>	
Kat. / Cat.	<b>3 Ausgaben aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen und EU-Projekten (Artikel 9 des Landesgesetzes vom 29 Juni 2000, 12)</b>	<b>Spese per accordi, convenzioni, e progetti CE (articolo 9 della Legge Provinciale 29 giugno 2000, Nr. 12)</b>		
3030	Ausgaben aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen, im Rahmen eines Schulverbundes bzw. Konsortien	Spese a seguito di accordi, convenzioni, accordi di collegamenti in rete e consorzi	1.250,00	
Kategorie / Categoria 3 Teilsumme / Somma parziale			<b>1.250,00</b>	
Kat. / Cat.	<b>4 Ordentliche Instandhaltung von Gebäuden</b>	<b>Manutenzione ordinaria degli edifici scolastici</b>		
4010	Ausgaben für geringfügige Maßnahmen zur Instandhaltung der Schulgebäude	Spese per modesti interventi di manutenzione degli edifici scolastici	12.340,00	
Kategorie / Categoria 4 Teilsumme / Somma parziale			<b>12.340,00</b>	
Kat. / Cat.	<b>5 Schulfürsorge</b>	<b>Assistenza scolastica</b>		

Sprachen- und Realgymnasium Bruneck Josef-Ferrari-Str. 10, 39031 Bruneck

## Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
5010	Erwerb von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr.7)	Acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	22.798,03	
5015	Ausgaben für die Rückerstattung für den Ankauf der Bücher und des didaktischen Materials (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	Spese per l'erogazione del rimborso del costo sostenuto per l'acquisto dei libri e del materiale didattico (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1975, n. 7)	50.999,81	
5020	Rückvergütung von Reisekosten (Artikel 13 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7 - Schülertransport)	Rimborso spese di trasporto (articolo 13 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7 - trasporto alunni)	0,00	p.m. p.m.
Kategorie / Categoria 5		Teilsumme / Somma parziale	<b>73.797,84</b>	
Kat. / Cat.	<b>6 Reservefonds</b>	<b>Fondo di riserva</b>		
6010	Reservefonds (auf dieses Kapitel dürfen keine Zahlungsaufträge ausgestellt werden)	Fondo di riserva (su questo capitolo non possono essere emessi mandati di pagamento)	1.000,00	
Kategorie / Categoria 6		Teilsumme / Somma parziale	<b>1.000,00</b>	
Titel / Titolo 1		Teilsumme / Somma parziale	<b>367.397,22</b>	
Titel / Titolo 3 Ausgaben aufgrund von Durchlaufkonten		<b>Spese per partite di giro</b>		
9010	Rückbehalte für Sozialabgaben und für Steuerabzüge	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	2.000,00	
9020	Fonds für den Ökonomatsdienst	Fondo per le piccole spese	1.500,00	
9030	Hinterlegungen und Verschiedenes	Depositi diversi e varie	0,00	p.m. p.m.
Titel / Titolo 3		Teilsumme / Somma parziale	<b>3.500,00</b>	
<b>Summe/Totale AUSGABEN/SPESE</b>			<b>370.897,22</b>	

Sprachen- und Realgymnasium Bruneck Josef-Ferrari-Str. 10, 39031 Bruneck

**FINANZLAGE - SITUAZIONE FINANZIARIA**

Vermutlicher Stand zum 31.12.2011 - presunta al 31.12.2011

Beschreibung	Descrizione	Zwischensumme Somma intermedia	Summe Totale
<b>Kassastand zu Beginn des Jahres</b>	<b>Fondo di cassa all'inizio del anno</b>		<b>32.693,56</b>
Effektive Einnahmen/Ausgaben (01.01. - 31.10.2011)	Entrate/Spese accertate (01.01. - 31.10.2011)		
Vereinnahmte Beträge (laufende und Rückstände)	Entrate accertate (c/competenza e c/residui)	338.802,68	
Bezahlte Beträge (laufende und Rückstände)	Spese accertate (c/competenza e c/residui)	243.358,94	
Differenz	Differenza		95.443,74
<b>Kassastand zum 31.10.2011</b>	<b>Fondo di cassa al 31.10.2011</b>		<b>128.137,30</b>
Vermutliche Einnahmen/Ausgaben (bis 31.12.2011)	Entrate/spese presunte (fino al 31.12.2011)		
Vermutliche Einnahmen (laufende und Rückstände)	Entrate presunte (c/competenza e c/residui)	29.227,00	
Vermutliche Ausgaben (laufende und Rückstände)	Spese presunte (c/competenza e c/residui)	134.983,08	
Differenz	Differenza		-105.756,08
<b>Vermutlicher Kassastand am 31.12.2011</b>	<b>Fondo di cassa presunto al 31.12.2011</b>		<b>22.381,22</b>
Vermutliche Rückstände (zum 31.12.2011)	Residui presunti (al 31.12.2011)		
Aktive Rückstände	Residui attivi		
Passive Rückstände	Residui passivi		
Differenz aktive/passive Rückstände	Differenza residui attivi/passivi		
<b>Vermutlicher Verwaltungsüberschuss</b>	<b>Avanzo di amministrazione presunto</b>		<b>22.381,22</b>
<b>Verwendeter Verwaltungsüberschuss zweckgebunden</b>	<b>Avanzo di amministrazione vincolato</b>		<b>22.381,22</b>
<b>Verwendeter Verwaltungsüberschuss nicht zweckgebunden</b>	<b>Avanzo di amministrazione non vincolato</b>		

Die Schulführungskraft  
 Il/la Dirigente scolastico/a  
**Dr. Anna Maria Klammer**

Die Schulsekretärin  
 La segretaria scolastica  
**Anita Maria Ladstätter**